

Ryan Hildebrandt

ryancahildebrandt@gmail.com

WORK EXPERIENCE

CERENCE INC. | Japanese NLU Specialist -- Contract

Nov 2020 - Apr 2021 | Remote

- Extend NLU grammars used for speech recognition models with necessary labels and semantic tags.
- Analyze and correct errors in NLU machine learning model output in an accurate and timely manner.
- Localize English NLU resources into Japanese for use by a variety of global automakers, including intent classification and semantic labeling.

CONCORDIA LANGUAGE VILLAGES

June 2015 - Apr 2021 | Bemidji, MN & Remote

Japanese Language & Cultural Activities Instructor, Academic Year Program

Sep 2020 - Apr 2021 | Remote

- Teach Japanese language classes for high school credit, working with students ranging from beginner to intermediate-advanced level
- Lead virtual Japanese cultural activities including cooking, tea ceremony, and calligraphy, over the academic year as a part of CLV's academic year programs.

Japanese High-School Credit Teacher, Summer Session

July 2017 - Aug 2019 | Bemidji, MN

- Teach daily Japanese language classes for students ranging from beginner to 300 level Japanese, including curriculum structuring, lesson planning, student assessments, and a range of activities and projects to showcase student outcomes
- Classes take place over 4 weeks as a part of CLV's Accredited high school credit Summer programs, equivalent to one academic year of instruction totaling 180 hours when combined with other immersion activities at the camp

Summer Camp Counselor

June 2015 - Aug 2019 | Bemidji, MN

- Collaborate with other counseling staff to run Mori No Ike Japanese Language Immersion Camp for a period of four to five weeks, working with children and students ages 8 to 18
- Create original programming and camp activities entirely in Japanese on a daily basis, including language instruction, dance, cultural activities, and educational presentations

RIT & VARSITY TUTORS | Tutor

Sept 2019 - Present | Rochester, NY

- Provide in-person and online tutoring services for students ranging from high school to PhD level, in a range of topics including statistics, psychology, Japanese, R, and data analysis.

HIMI CITY PORT AUTHORITY | Fish Market Floor Intern

Oct 2014 | Himi City, Toyama, Japan

- Communicate with other fish market floor staff to receive, sort, process, and inspect fish incoming from fishing boats.
- Maintain market floor flow and operations, using Japanese with staff and other interns to ensure completion of necessary processing tasks.

RESEARCH EXPERIENCE

INTEGRATION OF VISUAL CUES WHEN REPRODUCING NOVEL L2 PHONEMES | Undergraduate Thesis

- Assessing how visual cues impact how accurately English speakers reproduce Japanese long vowels and geminate consonants.

TRANSLATION & SYNTHESIS OF ENGLISH & JAPANESE RESEARCH ON THE MCGURK EFFECT | Research Grant

- Translating and synthesizing literature written in English and Japanese for further use in my undergraduate thesis study as a part of a student research grant awarded through Colgate University.

EDUCATION

RIT | MS in Experimental Psychology | Dec 2019 - Rochester, NY

Colgate University | BA in Japanese & Psychology | May 2017 - Hamilton, NY

Kyoto Japanese Language School | Semester-long Japanese Language Study | Dec 2014 - Kyoto, JP

COURSEWORK

Japanese | Beginner - Advanced • Advanced Language & Culture Study | Kyoto • Language & Thought • Linguistics Independent Study

SKILLS

JAPANESE - CEFR B2

Conversational *Advanced High* • Compositional - Spoken *Advanced Mid* • Compositional - Written *Intermediate High*

Interpretive - Spoken *Intermediate High* • Interpretive - Written *Intermediate Mid*

LINKS

Github Homepage: github.com/ryancahildebrandt

LinkedIn: [linkedin.com/in/rcah](https://www.linkedin.com/in/rcah)

ResearchGate: researchgate.net/profile/Ryan_Hildebrandt